



Protection from All Peril

A Concise Daily Practice of Venerable Noble Tara



Arranged by

Khenpo Lodrö Donyö Rinpoche



༄༅། །རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་སྒོལ་མའི་རྒྱུན་གྱི་ཉམས་ལེན་
ཤིན་ཏུ་བསྐྱེད་པ་འཛིགས་པ་ཀུན་སྒྲོབ་
ཅེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

Protection from All Peril

A Concise Daily Practice of Venerable Noble Tara

༄༅། །སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་ཚོགས་གྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། །
sang gye chö dang tsok kyi chok nam la
Until enlightenment, I go for refuge

བྱང་ལྷུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚོ། །
jang chub bar du dak ni kyab su chi
In the Buddha, the Dharma, and the supreme Sangha.

བདག་གིས་སྤྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས། །
dak gi jin sok gyi pe sö nam kyi
By the merit of generosity and other virtues,

འགོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག །
dro la pen chir sang gye drup par shok
May I attain buddhahood for the benefit of beings.

ལན་གསུམ།

Repeat three times.

རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་རྣོ་མ་དང་། །
je tsün pak ma dröl ma dang
To venerable noble Tara

ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི། །
chok chu dü sum zhuk pa yi
And all victors and their heirs

རྒྱལ་བ་སྤྲུལ་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ། །
gyel wa se che tam che la
In the three times and ten directions,

ཀུན་ནས་དད་པས་ཕྱག་བགྲིལ། །
kün ne de pe chak gyi'o
I pay homage with utter faith.

མེ་ཏོག་བདུག་སྒོས་མར་མེ་དྲི། །
me tok duk pö mar me dri
I offer flowers, incense, lamps,

ཞལ་ཟས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་པ། །
zhel ze röl mo la sok pa
Scents, food, music, and so forth—

དངོས་འབྱོར་ཡིད་ཀྱིས་སྐྱུ་ལ་ནས་འབྲུལ། །
ngö jor yi kyi trül ne bül
Both real and mentally created.

འཕགས་མའི་ཚོགས་ཀྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ། །
pak me tsok kyi zhe su söl
Noble assembly, please accept them.

ཅེས་བའང་མཁའ་མིང་སློ་གོས་དོན་ཡོད་ཀྱིས་བྲིས་པ་འགོ་ཀུན་རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་རྣོ་ལ་
མའི་གོ་འཕང་ཐོབ་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག། །།

*Compiled by the khenpo named Lodrö Donyö—may this contribute to all beings attaining the state of
venerable Arya Tara.*

*Praises and other verses translated by Eric Trinle Thaye and David Karma Choephel.
Version: January 2022*

ལྷ་དང་རང་སེམས་དབྱེར་མེད་པ། །
lha dang rang sem yer me pa
The deity and my mind inseparable,

ཚོས་དབྱིངས་གཞུག་མའི་ངང་དུ་བཞག། །
chö ying nyuk me ngang du zhak
I rest in the natural dharma expanse.

ཅུང་ཟད་མཉམ་པར་བཞག། །
Rest in equipoise for a while.

དགེ་བ་འདི་ཡིས་ལྷུང་དུ་བདག། །
ge wa di yi nyur du dak
By this virtue, may I swiftly

འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་འགྲུབ་གུར་ནས། །
pak ma dröl ma drup gyur ne
Realize venerable noble Tara

འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལྷས་པ། །
dro wa chik kyang ma lü pa
And bring every sentient being,

དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་གོག། །
de yi sa la gö par shok
Without exception, to that state.

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། །
tok ma me ne da te bar
I confess the ten nonvirtues,

མི་དགེ་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྡ། །
mi ge chu dang tsam me nga
Five heinous acts, and all misdeeds

སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གུར་པའི། །
sem ni nyön mong wang gyur pe
I've done from beginningless time till now

རླིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བགྱ། །
dik pa tam che shak par gyi
When under the afflictions' sway.

ཉན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་ལུབ་སེམས། །
nyen tö rang gyel jang chup sem
I rejoice in the merit of all virtues

སོ་སོ་རྒྱེ་བོ་ལ་སོགས་པས། །
so so kye wo la sok pe
Accumulated in the three times

དུས་གསུམ་དགེ་བ་ཅི་བསགས་པའི། །
dü sum ge wa chi sak pe
By shravakas, pratyekabuddhas,

བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རངས། །
sö nam la ni dak yi rang
Bodhisattvas, and other beings.

སེམ་ཅན་ནམ་མཁའ་ཀྱི་བསམ་པ་དང། །
sem chen nam kyi sam pa dang
Please turn the wheel of dharma of

ལྷོ་ཡི་བྱེ་བྲག་རི་ལྷ་བར། །
lo yi je drak ji ta war
The Great, Foundation, and common vehicles

ཆེ་ཆུང་སྤུན་མོང་བྲེག་པ་ཡི། །
che chung tün mong tek pa yi
According to the specific aims

ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ། །
chö kyi khor lo kor du söi
And intellects of sentient beings.

འཁོར་བ་ཇི་སྲིད་མ་སྟོངས་བར། །
khor wa ji si ma tong bar
Until samsara has been emptied,

སྤྱ་ངན་མི་འདའ་བྱུགས་རྗེ་ཡིས། །
nya ngen mi da tuk je yi
Please do not pass into nirvana,

སྤྱུག་བསྐྱེལ་རྒྱ་མཚོ་བྱིང་བ་ཡི། །
duk ngel gya tso jing wa yi
But look with compassion on all beings,

སེམ་ཅན་ཅན་ནམ་མཁའ་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ། །
sem chen nam la zik su söi
Who sink in the ocean of suffering.

ཨོྲེ་བཙུན་མ་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ། །
om je tsum ma pak ma drol ma la chak tsel lo
OM—Homage to the venerable Noble Tara.

བྱུག་འཚལ་སྒྲོལ་མ་རུ་རེ་དཔའ་མོ། །
chak tsel drol ma ta re pa mo
Homage Tara, TARE heroine.

ཏུ་ཏུ་ར་ཡིས་འཛིགས་ཀུན་སེལ་མ། །
tut ta ra yi jik kun sel ma
TUTTARA you clear all peril.

ཏུ་རེ་དོན་རྒྱམས་བམས་ཅད་སྟེར་མ། །
tu re don nam tam che ter ma
TURE you bestow all welfare.

སྤྱ་ཧཱ་ཡི་གེར་བཅས་ལ་རབ་འདུད། །
sva ha yi ger che la rab dü
SVAHA I bow down before you.

ཅུས་ཨ་ཏི་ཤའི་གསུང་བྱིན་རྒྱབས་ཅན་འདི་འང་ལན་གསུམ་སོགས་བརྗོད།
You can also recite this blessed verse from Atisha three times or more.

ཨོྲེ་རུ་རེ་ཏུ་ཏུ་རེ་ཏུ་རེ་སྤྱ་རྒྱ།
OM TARE TUTTARE TURE SVĀHĀ

ཡིག་བཅུ་ཚར་བརྒྱ་ཅུ་སོགས་བསྒྲ། མཐམ།
Recite the ten syllables one hundred times or more. Then:

ཕྱག་འཚལ་དེ་ཉིད་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པས། །
chak tsel de nyi sum nam kö pe
Homage! The three natures placed, you

ཞི་བའི་མཐུ་དང་ཡང་དག་ལྡན་མ། །
zhi we tu dang yang dak den ma
Have the power of pacifying.

གདོན་དང་རོ་ལངས་གཞོན་སྐྱེན་ཚོགས་རྣམས། །
dön dang ro lang nö jin tsok nam
TURE most sublime, you vanquish

འཛོམས་པ་རུ་རེ་རབ་མཚོག་ཉིད་མ། །
jom pa tu re rap chok nyi ma
Hordes of döns, •vetalas, and• yakshas.

རྩ་བའི་སྒྲགས་ཀྱི་བསྟོན་པ་འདི་དང་། །
tsa we ngak kyi tö pa di dang
These are praises •of the• root mantras

ཕྱག་འཚལ་བ་ནི་ཉི་ལྔ་རྩ་གཅིག་ །
chak tsel wa ni nyi shu tsa chik
And the twenty-one-fold homage.

བསྟོན་པ་ཚར་གཅིག་གམ་གསུམ་སོགས་བཟོད། ལྷོ་ན།
Recite the praise once, three times or more. If you wish:

བདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ། །
dak gi sö nam chi sak pa
May all the merit I've amassed

ཐམས་ཅད་བྱང་ཆུབ་རྒྱུར་གྱུར་ནས། །
tam che jang chup gyur gyur ne
Become the cause of enlightenment,

རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགོ་བ་ཡི། །
ring po mi tok dro wa yi
And before long, may I become

འདྲེན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག་ །
dren pe pel du dak gyur chik
A glorious guide for wandering beings.

ཨོ་སྐ་སྐ་མ་ཤུལ་སའ་རྣམས་སྐ་མ་ཤུལ་ཉེན།
OM SVABHĀVA ŚHUDDHĀḤ SARVA DHARMĀḤ SVABHĀVA ŚHUDDHO HAḤ

རང་ཉིད་རྒྱད་ཅིག་གིས་འཕགས་མ་རྣོལ་མའི་རྒྱུར།
rang nyi ke chik gi pak ma drol me kur gyur
Instantly, I take the form of Noble Tara.

ཨོ་རྗེ་བཙུན་མ་འཕགས་མ་སྐྱོལ་མ་ལ་སྤྱག་འཚལ་ལོ། །
om je tsun ma pak ma drol ma la chak tsel lo
Homage to the venerable Noble Tara.

སྤྱག་འཚལ་སྐྱོལ་མ་སྤྱར་མ་དབའ་མོ། །
chak tsel dröl ma nyur ma pa mo
Homage! Tara, swift, heroic,

སྤྱན་ནི་རྣམ་ཅིག་སྐྱོག་དང་འདྲ་མ། །
chen ni ke chik lok dang dra ma
You with flashing lightning eyes were

འདིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་ཚུ་སྐྱེས་ཞལ་གྱི། །
jik ten sum gön chu kye zhel gyi
Born from the open lotus blossom

གེ་སར་བྱེ་བ་ལས་ནི་བྱུང་མ། །
ge sar je wa le ni jung ma
Face of the Three Worlds' Protector.

སྤྱག་འཚལ་སྐྱོན་ཀའི་སྐྱབ་བ་ཀུན་ཏུ། །
chak tsel tön ke da wa kün tu
Homage! You, whose face combines a

གང་བ་བརྒྱ་ནི་བཅུ་གས་པའི་ཞལ་མ། །
gang wa gya ni tsek pe zhel ma
Hundred autumn moons at fullest,

སྐར་མ་སྐྱོང་སྤྱག་ཚོགས་བ་རྣམས་གྱིས། །
kar ma tong trak tsok pa nam kyi
Blaze with beams of light as brilliant

རབ་ཏུ་སྐྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ། །
rap tu che we ö rap bar ma
As a thousand constellations.

སྤྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་ཚོགས་རྣམས་རྒྱལ་པོ། །
chak tsel lha yi tsok nam gyel po
Homage! Kings of hosts of devas,

ལྷ་དང་མིའམ་ཅི་ཡིས་བསྐྱེན་མ། །
lha dang mi am chi yi ten ma
Gods, and kinnaras revere you.

ཀུན་ནས་གོ་ཚད་གའ་བའི་བརྗིད་གྱིས། །
kün ne go cha ga we ji kyi
Armored in delight, your brilliance

ཚོད་དང་སྐྱིལ་མ་ངན་བ་སེལ་མ། །
tsö dang mi lam ngen pa sel ma
Clears away bad dreams and conflict.

སྤྱག་འཚལ་ཉིམ་སྐྱབ་བ་རྒྱས་པའི། །
chak tsel nyi ma da wa gye pe
Homage! Your two eyes—the fullest

སྤྱན་གཉིས་པོ་ལ་འོད་རབ་གསལ་མ། །
chen nyi po la ö rap sel ma
Sun and moon—shine radiantly.

ཉ་ར་གཉིས་བརྗོད་ཏུ་རྟུ་ར་ཡིས། །
ha ra nyi jö tut ta ra yi
Saying HARA twice TUTTARE,

གིན་ཏུ་དྲག་པོའི་རིམས་ནད་སེལ་མ། །
shin tu drak pö rim ne sel ma
You dispel severe contagion.

ཕྱག་འཚལ་རྟུ་རེའི་ཞབས་ནི་བདེ་བས་པས། །
chak tsel tu re zhap ni dap pe
Homage! TURE, your feet stamping,

ཧཱུྃ་གི་རྣམ་པའི་ས་བོན་ཉིད་མ། །
hum gi nam pe sa bön nyi ma
With a HŪṂ as your seed letter,

རི་རབ་མན་རྟུ་ར་དང་འབྲིགས་བྱེད། །
ri rap men dha ra dang bik je
You make the three worlds and Meru,

འཇིག་རྟེན་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་མ། །
jik ten sum nam yo wa nyi ma
Vindhya, and Mandara tremble.

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་མཚོ་ཡི་རྣམ་པའི། །
chak tsel lha yi tso yi nam pe
Homage! Marked by a hare, the moon you

རི་དྲགས་ཉགས་ཅན་ཕྱག་ན་བསྐྱམས་མ། །
ri dak tak chen chak na nam ma
Hold looks like a lake in heaven.

རྟུ་ར་གཉིས་བརྗོད་པར་གྱི་ཡི་གེས། །
ta ra nyi jö pe kyi yi ge
Saying TĀRA twice with PHAṬ, you

དུག་རྣམས་མ་ལུས་བ་ནི་སེལ་མ། །
duk nam ma lü pa ni sel ma
Thoroughly destroy all poisons.

ཕྱག་འཚལ་སེར་ལྗོངས་སྐྱེས་ཀྱི། །
chak tsel ser ngo chu ne kye kyi
Homage! Golden one whose hand is

བདེའི་ཕྱག་ནི་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །
peme chak ni nam par gyen ma
Graced with a blue lotus flower,

སྦྱོན་པ་བརྩོན་འགྲུས་དཀའ་བྱུང་ཞི་བ། །
jin pa tsön drü ka tup zhi wa
Your domain is giving, effort,

བཟོད་པ་བསམ་གཏན་སྦྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །
zö pa sam ten chö yül nyi ma
Discipline, peace, patience, dhyana.

ཕྱག་འཚལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར། །
chak tsel de zhin shek pe tsuk tor
Homage! Boundlessly triumphant,

མཐའ་ཡས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བར་སྦྱོད་མ། །
ta ye nam par gyel war chö ma
You, tathagata's ushnisha,

མ་ལུས་པ་རོལ་ཕྱིན་པ་ཐོབ་པའི། །
ma lü pa röl chin pa top pe
Are revered by bodhisattvas

རྒྱལ་བའི་སྐྱེས་ཀྱི་གིན་རྟུ་བསྟེན་མ། །
gyel we se kyi shin tu ten ma
Who've attained all paramitas.

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རྩེ་ར་རྩེ་ཡི་གེ། །

chak tsel tut tā ra hum yi ge

Homage! With TUTTĀRA HŪM, you

འདོད་དང་ཕྱོགས་དང་ནམ་མཁའ་གང་མ། །

dö dang chok dang nam kha gang ma

Fill Desire and Form and Formless.

འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། །

jik ten dūn po zhap kyi nen te

Trampling on the seven world realms,

ལུས་པ་མེད་པར་འགྲུགས་པར་བྱས་མ། །

lū pa me par guk par nū ma

•Able to• summon every being.

ཕྱག་འཚལ་བརྒྱ་བྱིན་མེ་ལྷ་ཚངས་པ། །

chak tsel gya jin me lha tsang pa

Homage! Indra, Agni, Brahma,

རླུང་ལྷ་སྣ་ཚོགས་དབང་ཕྱུག་མཚོད་མ། །

lung lha na tsok wang chuk chö ma

Vayu, and all lords revere you.

འབྲུང་པོ་རོ་ལངས་དྲི་ཟ་ནམས་དང། །

jung po ro lang dri za nam dang

You are praised by hosts of spirits,

གཞོན་སྦྱིན་ཚོགས་ཀྱིས་མདུན་ནས་བསྟོད་མ། །

nö jin tsok kyi dūn ne tö ma

Gandharvas, •vetalas, and• yakshas.

ཕྱག་འཚལ་བདེ་མ་དག་མ་ཞི་མ། །

chak tsel de ma ge ma zhi ma

Homage! Blissful, virtuous, peaceful,

མྱ་ངན་འདས་ཞི་སྦྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །

nya ngen de zhi chö yül nyi ma

Your domain is peace-nirvana.

སྐྱ་ཏུ་ཨོྲོ་དང་ཡང་དག་ལྡན་པས། །

sva ha om dang yang dak den pe

With the svĀHĀ joined to OM, you

སྤྱིག་པ་ཚེན་པོ་འཇོམས་པ་ཉིད་མ། །

dik pa chen po jom pa nyi ma

Overpower great wrongdoing.

ཕྱག་འཚལ་ཀུན་ནས་བསྐྱོར་བར་དག་འབས། །

chak tsel kün ne kor rap ga we

Homage! Wreathed in joy, you crush the

དག་ཡི་ལུས་ནི་རབ་ཏུ་འགོམས་མ། །

dra yi lü ni rap tu gem ma

Bodies of all adversaries.

ཡི་གེ་བཅུ་པའི་དག་ནི་བཀོད་པའི། །

yi ge chu pe ngak ni kö pe

The arrangement of ten letters

རིག་པ་རྩེ་ལས་སྟོན་མ་ཉིད་མ། །

rik pa hum le drön ma nyi ma

And awareness HŪM shine brightly.

ཕྱག་འཚལ་བསྐྱལ་བ་ཐ་མའི་མེ་ལྷར། །
chak tsel kel pa ta me me tar
Homage! Standing in a blazing

འབར་བའི་ཐྱེང་བའི་དབུས་ན་གནས་མ། །
bar we treng we ü na ne ma
Ring of aeon-ending fire,

གཡས་བརྐྱངས་གཡོན་བསྐྱམས་ཀུན་ནས་བསྐྱོར་དགའ། །
ye kyang yön kum kün ne kor ge
Right straight, left bent, wreathed in joy, you

དག་ཡི་དབུང་ནི་རྣམ་པར་འཛོམས་མ། །
dra yi pung ni nam par jom ma
Vanquish hosts of adversaries.

ཕྱག་འཚལ་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཕྱག་གི། །
chak tsel sa zhi ngö la chak gi
Homage! With your palms and soles, you

མཐིལ་གྱིས་བསྐྱུན་ཅིང་ཞབས་གྱིས་བརྟུང་མ། །
til gyi nün ching zhap kyi dung ma
Strike and stomp on the earth's surface.

ཁྲོ་གཉེར་སྐྱུན་མཛད་ཡི་གེ་རྩུ་གིས། །
tro nyer chen dze yi ge hum gi
Scowling, with the letter HŪṂ you

རིམ་པ་བདུན་པོ་རྣམས་ནི་འགོམས་མ། །
rim pa dün po nam ni gem ma
Crush those on the seven levels.

ཕྱག་འཚལ་ཉང་ཅེས་བྱ་དང་མཎ་གྱིས། །
chak tsel tre che ja dang pe kyi
Homage! With a TRAT and PHAT you

ཕ་རོལ་འབྲུལ་འཁོར་རབ་ཏུ་འཛོམས་མ། །
pa röl trül khor rap tu jom ma
Crush opponents' cursed devices.

གཡས་བསྐྱམས་གཡོན་བརྐྱང་ཞབས་གྱིས་མནན་ཏེ། །
ye kum yön kyang zhap kyi nen te
Right bent, left straight, your feet trample;

མེ་འབར་འབྲུགས་པ་ཤིན་ཏུ་འབར་མ། །
me bar truk pa shin tu bar ma
Flames burn, blaze, and roil intensely.

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེ་འཛིགས་པ་ཆེན་མོ། །
chak tsel tu re jik pa chen mo
Homage! Terrifying TURE,

བདུད་གྱི་དཔའ་པོ་རྣམ་པར་འཛོམས་མ། །
dü kyi pa wo nam par jom ma
Vanquisher of mighty maras,

ལུ་སྐྱེས་ཞལ་ནི་ཁྲོ་གཉེར་ལྡན་མཛད། །
chu kye zhel ni tro nyer den dze
Lotus-faced and fiercely scowling,

དག་པོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ། །
dra wo tam che ma lü sö ma
You slay every adversary.

ཕྱག་འཚལ་དགོན་མཚོག་གསུམ་མཚོན་ཕྱག་རྒྱའི།
chak tsel kön chok sum tsön chak gye
Homage! At your heart, your fingers

སོར་མོས་བྱུགས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ།
sor mö tuk kar nam par gyen ma
Grace you with the Three Jewels' mudra.

མ་ལུས་ཕྱོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོས་བརྒྱན་པའི།
ma lü chok kyi khor lö gyen pe
Ornamented by a wheel, your

རང་གི་འོད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་འབྲུག་མ།
rang gi ö kyi tsok nam truk ma
Dazzling light fills all directions.

ཕྱག་འཚལ་རབ་རྒྱ་དགའ་བ་བརྗིད་པའི།
chak tsel rap tu ga wa ji pe
Homage! Your crown of delight and

དབུ་རྒྱན་འོད་ཀྱི་སྤང་བ་སྤེལ་མ།
u gyen ö kyi treng wa pel ma
Splendor shines forth streaming light rays.

བཞད་པ་རབ་བཞད་རྒྱུ་རྩེ་ཡིས།
zhe pa rap zhe tut ta rä yi
With your laugh, deep laugh TUTTĀRA,

བདུད་དང་འཛིག་རྟེན་དབང་དུ་མཛད་མ།
dü dang jik ten wang du dze ma
You subdue the worlds and maras.

ཕྱག་འཚལ་ས་གཞི་སྐྱོང་བའི་ཚོགས་རྣམས།
chak tsel sa zhi kyong we tsok nam
Homage! You are able to summon

ཐམས་ཅད་འགྲུགས་པར་བྱས་མ་ཉིད་མ།
tam che guk par nü ma nyi ma
All the hosts of earth protectors.

ཁྲོ་གཉེར་གཡོ་བའི་ཡི་གེ་རྩེ་གིས།
tro nyer yo we yi ge hum gi
Your scowl trembles and the sound HŪṀ

ཐོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྐྱོལ་མ།
pong pa tam che nam par dröl ma
Liberates from all deprivation.

ཕྱག་འཚལ་ལྷ་བའི་དུམ་བུས་དབུ་བརྒྱན།
chak tsel da we dum bü u gyen
Homage! Crescent moon tiara,

བརྒྱན་པ་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་འབར་མ།
gyen pa tam che shin tu bar ma
All your jewelry blazes brightly.

རལ་བའི་ཁྲོད་ན་འོད་དཔག་མེད་ལས།
rel pe trö na ö pak me le
From your tresses, Amitabha

རྟག་པར་ཤིན་ཏུ་འོད་ནི་མཛད་མ།
tak par shin tu ö ni dze ma
Constantly shines brilliant light rays.